

«Море моря» (фрагменти спогадів)

Наступні розділи з книги фрагментів спогадів Ільми Ракузи “Море моря”, зокрема з часу її навчання у Ленінграді.

???????? ???? ? ???? ????????? ???? ???? “??? ???”, ????? ? ??? ? ? ????? ? ?????????.

????? ????? – ?????????? ??????????, ?????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????????,
 ?????? ? ??????

???????? ? ?????????? ?????????? ?????????????

[LXI]

???????? ? ???? ?????

????????? ??????? ????????? – ? ? ??? ? ????? ?????????-
 ??? ? ? ????????? – ?????????? ?????????: ????????? ???????????-
 ??? ????? ????????????? ????????? ? ????????? ?????, ?????????????
 ?????????? ????????? ??? ????????? ? ???????????????, ??????????
 ?????? ??????? ?????????? ??????????, ????????? ? ? . ? . ?????? ??:
 ??? ????? ?’????????? ?????????, ?????? ??????????. ?????????
 ??? ?????, ?????????? ????? ? ?????? ?? ????? ? ?????????? ?????
 ????????? ? ?????, ?????? ?? ??????????????? ???????, ?? ??????-
 ????? ?????????? ?????????, ????????? ??????. ??????, ??????
 ?????????? ???????.

??? ??????? ???????????? ?????? ? ?????? ?????? ???????????
 ?????, ?????? ?? ????????????????. ? ??? ?????? ??'?????????, ? ??
 ????'???????? ??????. ????? ??????????, ????? ?'?????? ???????-
 ?????? ????????? ?? ?????? ??????????, ?? ??? ??????????????? ??-
 ?????, ?????? ????, ?? ??? ?? ??????? ??????? ?????? ?? ???-
 ?? ??? ? ??????? ?????????????????, ??? ? ?????? ??? ?
 ??????? ?? ??????????????? ??????????????????????: ??? ? ? ?
 ??????. ? ??????? ??? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ?-
 ?????? ?????? ?????? ??????????? ?? ??????. ?? ??????????,
 ????????? ??????????????. ? ? ??????????? ?????? ??? («ad
 maiorem Dei gloriam»).

? ???? ?????????? ??????, ???? ?????????.

????? – ? ???????, «?????????» ??? ???? ?????, ??
 ??? ???? ?????, ? ? ????????? ???? ???? ????-
 ??? ? ???? , ?? ???? ? ???? ? ???? ???? ?????:
 ???????, ??????????? ???? ???? ???? ?????. ?????,
 ??? ????????? ???? ? ???? ????? ???? ??????????
 ????? ???? (???? ????????????? ???? , ?? 1 ? 2).

?????? ?? ????. ???????, ?? ??????. ? ?????, ?? ? ? ???-
 ??? ?????????? ?????, ?? ????????????? ??????? ???????????,
 ???????, ?????????????.

?????, ? ??? ?????? ???? ? ?????????, ? ? ????????? ???-
 ??????? ????? ? ??????????. ?? ??????????? ??????, ???,
 ?? ?????? ??? ???? ???? ?????? ??????. ???, ??? ?? ??? ????-
 ?? ?????????? ??? ?????. ?? ?????????????????? ??? ?-
 ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ??????????
 ?????????? ? ??????????, ?????? ??? – ????’???????? ????? ?
 ?????????.

[illegible]

???? ? ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????
 ? ?????? ? ???? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?
 ????? ?????????????? ?????? ? ???? ?????????? ? ? ???? ??????
 ????????. ? ???? ???? ??????????. ? ???? ? ? ? ? ?-
 ???? ????? ?????? ? ? ? ? , ? ???? ?????????????? ? ???? ?????,
 ????????? ? ? ? ? ?-???? ????????? ?????????? ? ? ? ? ? ? . ? ?
 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? .
 ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ! ? ? ? ? ? ?
 ?????????????????? ?????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?-
 ?????, ? ? 60-?
 ????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ?
 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? . (? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? .)

? ??? ??? ???? («????» ??????): «????
 ????? ??./

????????????? ?????, / ?????????? ? ??? ????-
 ?? ????. / ? ??? ???? ???? /????? / ??? ????????, /
 ????????????, /?????».

????????? ?? ?????????? ? ??? ? ????? ?????? ?????????-
 ?? ?? ????? ??????, ?? ????: ???????, ?? ?? ?????? ??????-
 ?????? ?? ?????????????.

???????? ???? ,???? ?? ??????? ?? ?????????????????? .???
 ???????????, ? ? ??????. ?????????, ??????????? ??, ??????
 ??? ? ??????????? ????????? ????? ? ?????????, ? ????????????

?????? ????????, ? ????? ?????????? – ????: ??? ??????? ??-
 ?????? («????????»), ? ? ??? – ?????? (???? ? ? ?????????????
 ??????), ?????? ????, ?????? ?? ? ? ??????? ?????? ??
 ? ? ? ? ???????, ??????, ?????? ????? («? ? ?'»), ?????
 ???????????, ???????????, ? ? ? ?????????? ??????????, ? ? ?-
 ?????? ?????? ?????????, ? ? ??? ? ? ?????? ?????????????
 ?? ?????????????? ?????? («? ? ??????!»). «? ?????: ????? ?
 ????????????, ?'?? ? ?????????? ? ? ??????????».

????????? ???????: ??? ??? ?????? ?????? ??????, ?????? ??
? ?????? ??????. ?????? ?????? ??????????? ?????? ???????????-
??. ? ???????? ?????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? «?????» ?
«??? ?».

? ?????? ? ??? ? ????????????? ? ? ? ? ????????????? ??????.
 ????? ? ? ? ? ??????????, ? ? ? ? ????????? ????????? ? ?
 ????.

?? ?????? ?????? ??????, ?? ??? ? ?????, ?? ??????
 ??????, ?????? ??? ????????, ??? ? ??? ?? ??????????
 ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ??????? ??????, ??
 ?? ??, ?? ?????? ??? ? ??????, ??????? ? ?????? ?????,
 ?????????? ?? ?????? ? ?????? ? ????, ?? ??? ??????? ??-
 ??????? ??????????. (?????? ? ???????????-?????????)
 ? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ? ?????? ????. ? ?
 ?????????? ??????? ??????????. ??? ???? ??????? ??????????
 ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ??????? ?????, ?? –
 «???? – ????-????????? ? ???? ??????????» – ??? ???? ??????-
 ???? ?????????? ?? ??????. ??, ???? ?????????, ?????? ??????????-
 ?????, ?? ? ?????? ? ??????? ??????? ? ??????, ??? ? ?
 ?? ?????? ??????????????? ? ?????????? ????????, ??, «?????
 ?????? ??? ? ?????? ? ??????????, ?????????? ? ??????». ? ????:
 ? ???????, ?? ?????? ?????????. ? ? ? ? ?????? ???????-
 ? ???? ? ??

?????????? ?????. ????? ? ???? , ????????? ? ?-
 ??????. ? ???? ?????????, ??? ??? ????????? ? ????
 ?????, ? ???? ??????. ? ? ? ? , ?????, ????? ?-
 ? ? ? ? , ????????? ????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
 ?
 ?
 ?

???????, ????, ??????????? ? ???? ?????? ????????. ???
 ???????????? ??????? ??????????????, ? ???? ?????? ?? ?-
 ??????? ????????? . ??? ?????? ??? ???? ? ????????????? ?
 ??????? ????

?? ?????????? ? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ??????????
 ????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ? ??????????????, ??-
 ?????????, ??? ?????????????? ?????, ??? ?????? ??????? ?????????????
 ??? ?????? ?? ??????????????????. ??? ?????? ?????????? ???????-
 ????? ?????? ?????? ??????????????. ? ?????? ??? ??? ???-?????. ? ???
 ?????????????????, ?? ? ??? ?? ??????????????????.

???? ????????? – ?????????, ????????? ? ?????-
 ????????? – ?????? ?????? ? ?????. ??? ? ???????
 ?????????????, ????????? ? ???? ? ?????? ? ? ??????
 ????????? ? «?». ? ??? ? ????? ? ?????????, ??????
 ??? ? ????????? ?????????: ?? ?, ??????, ?????? ??
 ? ? ?????? ???? ??????, ?? ????????????? ???? ?????????.

[illegible]

[LXV]

???????????? ?????????????

?? ????????? ??, ??? ? ????????? ?? ????????? ?? ???-
???? ????????????? ?????????????. ?? ????????? ??? ? ?????????,
? ?? ????????? ?? ????????????? ?????, ????, ?????????????
?? ??????????. ??? ????????????????? ?? ??, ?? ?????
???????????? ??'?? ? «????????» ????????? ?? ?? ????? ????
???????????? ?? ???. ?? ???? ????????? ????????????????? ??-
???? ???? ????????? ????????????? ????????????????? ? ????-
???????? ????????????? ????????????????? ?????????, ??? ??
???????? ? ?????? ????????? ???? ?????? ??????????????. ??? ?? ??

????????? ???? ?????? ?????? ??? ???????-
??? ?????? ?????? ??? ?????????? ? ??????? ?? ????????
?????????????

? ??????: ?????? ?????? ? ?????? ?? ??????????????? ??-
????????? ? ?????? ??????????????, ??????. ?? ??, ??????????????
?? ?? ? ??????????????, ? ??????? ?? ??????????? ??????????
????, ? ????. ? ??? – ? ??? ?????????? ??? ?? – ???????-
?? ??????? ??????????. ??? ?????????? ?? ?? ?? ? ????,
????????? ?????? ??????. ?????????? ?? ??????, ?? ??????
?????? ?????? ? ????. ????????? ????????? ? ?????????????,
????? ?? ?????? ?????, ??????????? ??????. ??????????? ??-
?????

???? ?? ?? ??????? ????????? ? ??? ? ?????????, ??????????
?? ?????????? ?????????? ?? ? ??? ??????, ?? ??? ?????-
?. ?? ? ?????????? ??????????: ?? ?????????? ?? ????? «??
?????» . ? ?????????: ??? ? ??????? ??????? ?? ??????? ??
????????? ??????? ?? ????????? ????????? ? ?? ?????? ??????.
?? ?????? ?????? ? ??????????? ??????????????. ?? ?????, ??-
????????????? ??????. ?????????? ?????????, ??? ??? ?????.
? ? ????? – ????-????? ?????????: ??????? ?????.

???? ?????? ?? ?????????????? ??, ?????????? ?????? ?????.
?? ?????????? ??? ??????. ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????-
????? . ?? ?????????? ?? ?????? ? ??????. ??????????, ??
????? ?????????????????? ?????????, ??? ?? ? ??? ? ??? – ??-
????? ?????????? ????? – ? ??????????????

[illegible]

????, ???? ? ??????? ??????) ???? – ??????
?? ??? (???? ??????????? ? ??????) ???? ? ????????. ??
? ??????? ??????????? ????? ???????????????, ??????? ? ? ?-
???????? ? ??????????? ? ??????????. ??????? ????????????? ? ?-
?????? ? ?????????? ?????? ??????????? ? ? ??????? ?????? ?
??? ??????? ??????????????? ?????, ??? ?????????? ?????????
?????????. ???????, ?????????????????? ??????? ?????, ?????
???????. ?????? ???????????.
? ??????????? ? ?????? ?????????? ? ??????????? ?????.

???? ? ???? ? ?????, ????? ? ??????? ???? ???????????-
?. ??? ??????? ?????????????? ??????????????. ? ?????? ?-
???????????? ? ??? ??????????? ????????. ? ??? ?????????????.
? ???? ??????????????. ??????????. ? ?????????????? ? ? ???????.
???????????? ?????? ???? ???? ???? ? ???? ??????. ??????????,
? ???? ? ?????????? ?????????????? ? ???.
? ?????????? ?????????????? ? ???????, ?????????, ??? ???-
??? ?????????????? ??????? ? ??????. ??? ? , ??????????????
??????, ??????? ? ?????? ? ??????? ??????? ? ? ?????? «???-
??? ???», ??, ?????? ?????????? ??????????, ? ? ?????????? ????
? ??????????? ??????? ??????, ?????????? ???? ? ?????? ???????
????????? : ? ??????? ? ?-???? ? ??????? «????????????????»
? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ??????? ???????????-
????? ??????? ? ??????????. ?????????? ? ???? ???? ? ??????,
? ???? ???? ?????? ??????????, ? ??????????? ? ?????????????????
????????????????.

????? ?????? ??????????, ? ??? ? ??????? – ? ???????-
????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?????????????? ?-
?????? «???? ????» ???????.

????????? ??????? ? ??????????? ? ??????. ??? ??
????????? ??????????? ???, ? ???????, ? ??????? ? ??????????
??? ??????????????? ??????? ??????????. ? ?????????????? ???,
????? ?????????? ??????, ??????? ??????????? ? ? ??????
???????????????????? ???? ? ???? ???? ??????????????????
?????? ?????? ??????????. ?????? ?????????????? ???? , ? ?-
?, ? ? ?????????? ??????. ? ??? ? ???? ? ? ? ??????, ??? ?
?????? ? ? ? ??????????, ??????? ??????????, ????????? ? ????-
????????? ?????????? ? ? ??????????????? ?????????????????? ????-
???. ?????????????? ?????????????? ? ??? ? ? ???? ?????. ??
???? ?????????? ?????????????? ? ??????? ?????????????????? ?????-
??? ? ? ???? «????????». ? ? ? ???? ? ?????????????? ???? ????
????????????: ?????? ?????????? ? ???? ??????????? ? ??????? ??????-
????????? ? ???? ? ??????????

?????????? ?????????? ? ??????? ?????????? ?????????????? ?-
??? ???? . (???? ?????????????? ??????? ? ? ???? ??????????????-
??.) ???? ??????? – ????'???. ?? ??????. «????? ? ? ? ?-
???? ??????? ??????? / ???, ??????????? ??????? ? ? ???? /
????, ?????????????? ? ? ??????????, /????? ?????? ?
?????????? ????...» ? ?????? ???? ???? ?????????? ???? , ?-
??????????, ? ???, ?????, ?????????? ? ??????. «? ? ? ?-
????? ? ? ? ? ? ? ? / ? , ???? ?????????????? ???????,
??????, ? ? ? ??????????? ?????????? ??????...»
????????? ?????????????? ??????????. ??????. ??????? ? ? ? ?

(???. ᄀ??? ????. ????????? ?????????» // ???.

? ???.

????????? ???????????.

– ?????????: ????-XXI, 2015)

? ????????? ?????? ???.